

**Deklaracja dochodów i wydatków Centrum Tłumaczeń dla Organów Unii Europejskiej
za rok budżetowy 2006 — budżet korygujący 2**

(2006/983/WE)

CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

DEKLARACJA DOCHODÓW

Tytuł Rozdział	Treść	RAZEM 2006	PZB 2/2006	Rok finansowy 2006
1	OPLĄTY Z AGENCJI, URZĘDÓW, INSTYTUCJI I ORGANÓW			
1 0	OPLĄTY Z AGENCJI I ORGANÓW	27 967 000	3 225 000	24 742 000
	Tytuł 1 — Razem	27 967 000	3 225 000	24 742 000
2	SUBWENCJA Z KOMISJI			
2 0	SUBWENCJA Z KOMISJI	p.m.		p.m.
	Tytuł 2 — Razem	p.m.		p.m.
3	WSPÓŁPRACA INTERINSTYTUCJONALNA			
3 0	WSPÓŁPRACA INTERINSTYTUCJONALNA	1 764 000	- 41 000	1 805 000
	Tytuł 3 — Razem	1 764 000	- 41 000	1 805 000
4	INNE DOCHODY			
4 0	INNE DOCHODY	600 000	300 000	300 000
	Tytuł 4 — Razem	600 000	300 000	300 000
5	NADWYŻKA PRZENIESIONA Z POPRZEDNIEGO ROKU FINANSOWEGO			
5 0	NADWYŻKA PRZENIESIONA Z POPRZEDNIEGO ROKU FINANSOWEGO	10 545 392		10 545 392
	Tytuł 5 — Razem	10 545 392		10 545 392
	RAZEM	40 876 392	3 484 000	37 392 392

CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

TYTUŁ 1

OPŁATY Z AGENCJI, URZĘDÓW, INSTYTUCJI I ORGANÓW

ROZDZIAŁ 1 0 — OPŁATY Z AGENCJI I ORGANÓW

Artykuł Pozycja	Treść	RAZEM 2006	PZB 2/2006	Rok finansowy 2006
	ROZDZIAŁ 1 0			
1 0 0	Opłaty z agencji i organów			
1 0 0 0	Europejska Agencja Środowiska	738 000		738 000
1 0 0 1	Europejska Fundacja Szkolenia	369 000		369 000
1 0 0 2	Europejskie Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii	700 000	- 100 000	800 000
1 0 0 3	Europejska Agencja ds. Leków	1 066 000		1 066 000
1 0 0 4	Europejska Agencja Bezpieczeństwa i Zdrowia w Pracy	855 000	150 000	705 000
1 0 0 5	Urząd Harmonizacji w ramach Rynku Wewnętrznego	2 134 000		2 134 000
1 0 0 6	Znaki towarowe i wzory OHIM	18 176 000	4 150 000	14 026 000
1 0 0 7	Wspólnotowy Urząd Ochrony Odmian Roślin	150 000		150 000
1 0 0 8	Europol	1 300 000	- 400 000	1 700 000
1 0 0 9	Europejska Fundacja na rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy	250 000	- 250 000	500 000
	<i>Pozycja 1 0 0 — Razem</i>	25 738 000	3 550 000	22 188 000
1 0 1				
1 0 1 0	Cedefop	82 000		82 000
1 0 1 2	Europejskie Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii	560 000	150 000	410 000
1 0 1 3	Europejska Agencja Odbudowy	p.m.		p.m.
1 0 1 4	Europejski Bank Inwestycyjny	p.m.		p.m.
1 0 1 5	Europejski Urząd ds. Bezpieczeństwa Żywności	486 000	- 200 000	686 000
1 0 1 6	Eurojust	30 000		30 000
1 0 1 7	Europejska Agencja ds. Bezpieczeństwa na Morzu	164 000		164 000
1 0 1 8	Europejska Agencja Bezpieczeństwa Lotniczego	500 000	- 600 000	1 100 000
1 0 1 9	Europejska Agencja ds. Bezpieczeństwa Kolei	30 000	30 000	p.m.
	<i>Pozycja 1 0 1 — Razem</i>	1 852 000	- 620 000	2 472 000
1 0 2				
1 0 2 0	Europejska Agencja Bezpieczeństwa Sieci i Informacji	82 000		82 000
1 0 2 1	Europejskiego Centrum ds. Zapobiegania i Kontroli Chorób	65 000	65 000	p.m.
1 0 2 2	Europejskiej Agencji Zarządzania Współpracą Operacyjną na Zewnętrznych Granicach Państw Członkowskich Unii Europejskiej	70 000	70 000	p.m.

TYTUŁ 1

OPŁATY Z AGENCJI, URZĘDÓW, INSTYTUCJI I ORGANÓW

ROZDZIAŁ 10 — OPŁATY Z AGENCJI I ORGANÓW

1 0 0 Opłaty z agencji i organów

Uwagi

Artykuł 10 ust. 2 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 2965/94 zmienionego rozporządzeniem Rady (WE) nr 1645/2003.

1 0 0 0 Europejska Agencja Środowiska

RAZEM 2006	PZB 2/2006	Rok finansowy 2006
738 000		738 000

1 0 0 1 Europejska Fundacja Szkolenia

RAZEM 2006	PZB 2/2006	Rok finansowy 2006
369 000		369 000

1 0 0 2 Europejskie Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii

RAZEM 2006	PZB 2/2006	Rok finansowy 2006
700 000	- 100 000	800 000

1 0 0 3 Europejska Agencja ds. Leków

RAZEM 2006	PZB 2/2006	Rok finansowy 2006
1 066 000		1 066 000

1 0 0 4 Europejska Agencja Bezpieczeństwa i Zdrowia w Pracy

RAZEM 2006	PZB 2/2006	Rok finansowy 2006
855 000	150 000	705 000

1 0 0 5 Urząd Harmonizacji w ramach Rynku Wewnętrznego

RAZEM 2006	PZB 2/2006	Rok finansowy 2006
2 134 000		2 134 000

CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

ROZDZIAŁ 10 — OPŁATY Z AGENCJI I ORGANÓW (ciąg dalszy)**1 0 0** (ciąg dalszy)

1 0 0 6 Znaki towarowe i wzory OHIM

RAZEM 2006	PZB 2/2006	Rok finansowy 2006
18 176 000	4 150 000	14 026 000

1 0 0 7 Wspólnotowy Urząd Ochrony Odmian Roślin

RAZEM 2006	PZB 2/2006	Rok finansowy 2006
150 000		150 000

1 0 0 8 Europol

RAZEM 2006	PZB 2/2006	Rok finansowy 2006
1 300 000	- 400 000	1 700 000

1 0 0 9 Europejska Fundacja na rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy

RAZEM 2006	PZB 2/2006	Rok finansowy 2006
250 000	- 250 000	500 000

1 0 1

1 0 1 0 Cedefop

RAZEM 2006	PZB 2/2006	Rok finansowy 2006
82 000		82 000

1 0 1 2 Europejskie Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii

RAZEM 2006	PZB 2/2006	Rok finansowy 2006
560 000	150 000	410 000

1 0 1 3 Europejska Agencja Odbudowy

RAZEM 2006	PZB 2/2006	Rok finansowy 2006
p.m.		p.m.

1 0 1 4 Europejski Bank Inwestycyjny

RAZEM 2006	PZB 2/2006	Rok finansowy 2006
p.m.		p.m.

CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

ROZDZIAŁ 10 — OPŁATY Z AGENCJI I ORGANÓW (ciąg dalszy)**1 0 1** (ciąg dalszy)

1 0 1 5 Europejski Urząd ds. Bezpieczeństwa Żywności

RAZEM 2006	PZB 2/2006	Rok finansowy 2006
486 000	- 200 000	686 000

1 0 1 6 Eurojust

RAZEM 2006	PZB 2/2006	Rok finansowy 2006
30 000		30 000

1 0 1 7 Europejska Agencja ds. Bezpieczeństwa na Morzu

RAZEM 2006	PZB 2/2006	Rok finansowy 2006
164 000		164 000

1 0 1 8 Europejska Agencja Bezpieczeństwa Lotniczego

RAZEM 2006	PZB 2/2006	Rok finansowy 2006
500 000	- 600 000	1 100 000

1 0 1 9 Europejska Agencja ds. Bezpieczeństwa Kolei

RAZEM 2006	PZB 2/2006	Rok finansowy 2006
30 000	30 000	p.m.

1 0 2

1 0 2 0 Europejska Agencja Bezpieczeństwa Sieci i Informacji

RAZEM 2006	PZB 2/2006	Rok finansowy 2006
82 000		82 000

1 0 2 1 Europejskiego Centrum ds. Zapobiegania i Kontroli Chorób

RAZEM 2006	PZB 2/2006	Rok finansowy 2006
65 000	65 000	p.m.

1 0 2 2 Europejskiej Agencji Zarządzania Współpracą Operacyjną na Zewnętrznych Granicach Państw Członkowskich Unii Europejskiej

RAZEM 2006	PZB 2/2006	Rok finansowy 2006
70 000	70 000	p.m.

CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

ROZDZIAŁ 10 — OPŁATY Z AGENCJI I ORGANÓW *(ciąg dalszy)***1 0 2** *(ciąg dalszy)*

1 0 2 3 Agencja Wykonawcza ds. Edukacji, Kultury i Sektora Audiowizualnego

RAZEM 2006	PZB 2/2006	Rok finansowy 2006
160 000	160 000	p.m.

1 0 2 4 Agencja Wykonawcza ds. Inteligentnej Energii

RAZEM 2006	PZB 2/2006	Rok finansowy 2006
p.m.	p.m.	

1 0 2 5 Europejskie Kolegium Policyjne

RAZEM 2006	PZB 2/2006	Rok finansowy 2006
p.m.	p.m.	

CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

TYTUŁ 2
SUBWENCJA Z KOMISJI

ROZDZIAŁ 2 0 — SUBWENCJA Z KOMISJI**2 0 0****Subwencja z Komisji**

RAZEM 2006	PZB 2/2006	Rok finansowy 2006
p.m.		p.m.

Uwagi

Artykuł 10 ust. 2 lit. c) rozporządzenia Rady (WE) nr 2965/94 zmienionego rozporządzeniem Rady (WE) nr 1645/2003.

CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

TYTUŁ 3

WSPÓŁPRACA INTERINSTYTUCJONALNA

ROZDZIAŁ 3 0 — WSPÓŁPRACA INTERINSTYTUCJONALNA

Artykuł Pozycja	Treść	RAZEM 2006	PZB 2/2006	Rok finansowy 2006
	ROZDZIAŁ 3 0			
3 0 0	Współpraca interinstytucjonalna			
3 0 0 0	Komisja — Dyrekcje Generalne	500 000	- 484 000	984 000
3 0 0 1	Komisja — DGT	268 000	268 000	p.m.
3 0 0 2	Zarządzanie projektami międzyinstytucjonalnymi	680 000		680 000
3 0 0 3	Parlament Europejski	p.m.		p.m.
3 0 0 4	Rada Unii Europejskiej	p.m.		p.m.
3 0 0 5	Europejski Trybunał Obrachunkowy	100 000		100 000
3 0 0 6	Komitet Regionów Unii Europejskiej	p.m.		p.m.
3 0 0 7	Komitet Ekonomiczno-Społeczny Wspólnot Europejskich	p.m.		p.m.
3 0 0 8	Trybunał Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich	p.m.		p.m.
3 0 0 9	Wkład w programy wspólnotowe	p.m.		p.m.
	<i>Pozycja 3 0 0 — Razem</i>	1 548 000	- 216 000	1 764 000
3 0 1				
3 0 1 0	Europejski Bank Centralny	41 000		41 000
3 0 1 1	Europejskiego Rzecznika Praw Obywatelskich	175 000	175 000	p.m.
	<i>Pozycja 3 0 1 — Razem</i>	216 000	175 000	41 000
	ROZDZIAŁ 3 0 — RAZEM	1 764 000	- 41 000	1 805 000
	Tytuł 3 — Razem	1 764 000	- 41 000	1 805 000

CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

TYTUŁ 3

WSPÓŁPRACA INTERINSTYTUCJONALNA

ROZDZIAŁ 30 — WSPÓŁPRACA INTERINSTYTUCJONALNA

3 0 0 *Współpraca interinstytucjonalna**Uwagi*

Artykuł 10 ust. 2 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 2965/94 zmienionego rozporządzeniem Rady (WE) nr 1645/2003.

3 0 0 0 Komisja — Dyrekcje Generalne

RAZEM 2006	PZB 2/2006	Rok finansowy 2006
500 000	- 484 000	984 000

3 0 0 1 Komisja — DGT

RAZEM 2006	PZB 2/2006	Rok finansowy 2006
268 000	268 000	p.m.

3 0 0 2 Zarządzanie projektami międzyinstytucjonalnymi

RAZEM 2006	PZB 2/2006	Rok finansowy 2006
680 000		680 000

3 0 0 3 Parlament Europejski

RAZEM 2006	PZB 2/2006	Rok finansowy 2006
p.m.		p.m.

3 0 0 4 Rada Unii Europejskiej

RAZEM 2006	PZB 2/2006	Rok finansowy 2006
p.m.		p.m.

3 0 0 5 Europejski Trybunał Obrachunkowy

RAZEM 2006	PZB 2/2006	Rok finansowy 2006
100 000		100 000

3 0 0 6 Komitet Regionów Unii Europejskiej

RAZEM 2006	PZB 2/2006	Rok finansowy 2006
p.m.		p.m.

CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

ROZDZIAŁ 3 0 — WSPÓŁPRACA INTERINSTYTUCJONALNA (ciąg dalszy)**3 0 0** (ciąg dalszy)

3 0 0 7 Komitet Ekonomiczno-Społeczny Wspólnot Europejskich

RAZEM 2006	PZB 2/2006	Rok finansowy 2006
p.m.		p.m.

3 0 0 8 Trybunał Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich

RAZEM 2006	PZB 2/2006	Rok finansowy 2006
p.m.		p.m.

3 0 0 9 Wkład w programy wspólnotowe

RAZEM 2006	PZB 2/2006	Rok finansowy 2006
p.m.		p.m.

Uwagi

Dochody pochodzące z udziału Centrum Tłumaczeń w programach wspólnotowych.

3 0 1

3 0 1 0 Europejski Bank Centralny

RAZEM 2006	PZB 2/2006	Rok finansowy 2006
41 000		41 000

3 0 1 1 Europejskiego Rzecznika Praw Obywatelskich

RAZEM 2006	PZB 2/2006	Rok finansowy 2006
175 000	175 000	p.m.

TYTUŁ 4
INNE DOCHODY

ROZDZIAŁ 40 — INNE DOCHODY**4 0 0 *Odsetki bankowe****Uwagi*

Niniejszy artykuł obejmuje odsetki, które wpłyną na konto bankowe Centrum.

4 0 0 0 Odsetki bankowe

RAZEM 2006	PZB 2/2006	Rok finansowy 2006
600 000	300 000	300 000

4 0 1 *Różne zwroty**Uwagi*

Niniejszy artykuł obejmuje różne zwroty (np. prywatne rozmowy telefoniczne itd.)

4 0 1 0 Różne zwroty

RAZEM 2006	PZB 2/2006	Rok finansowy 2006
p.m.		p.m.

TYTUŁ 5

NADWYŻKA PRZENIESIONA Z POPRZEDNIEGO ROKU FINANSOWEGO

ROZDZIAŁ 5 0 — NADWYŻKA PRZENIESIONA Z POPRZEDNIEGO ROKU FINANSOWEGO

5 0 0 *Nadwyżka przeniesiona z poprzedniego roku finansowego*

5 0 0 0 Nadwyżka przeniesiona z poprzedniego roku finansowego

RAZEM 2006	PZB 2/2006	Rok finansowy 2006
10 545 392		10 545 392

Uwagi

Nadwyżka przeniesiona z poprzedniego roku finansowego (artykuł 16 rozporządzenia finansowego Centrum Tłumaczeń z dnia 22 grudnia 2003 r.).

CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

TYTUŁ 3

WYDATKI EKSPLOATACYJNE

ROZDZIAŁ 3 0 — USŁUGI ZWIĄZANE Z TŁUMACZENIAMI ZEWNĘTRZNYMI

3 0 0 Usługi związane z tłumaczeniami zewnętrznymi

3 0 0 0 Usługi związane z tłumaczeniami zewnętrznymi

RAZEM 2006	PZB 2/2006	Rok finansowy 2006
10 509 000	3 484 000	7 025 000

Uwagi

Środki te przeznaczone są na usługi tłumaczy zewnętrznych, maszynopisania i wprowadzania danych zleczanych na zewnątrz.